GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU-BATZARRAK 2019KO EKAINAREN 4AN LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 4 DE JUNIO DE 2019.
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	V O C A L E S

Keltse Eiguren Alberdi And.
Joseba Arregui Martínez Jn.
Álvaro González Pérez Jn.
Elena Coria Yanguas And.
Koldo Iturbe Mendilibar Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	SECRETARIO GENERAL

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, 2019ko ekainaren lauan, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a cuatro de junio de 2019, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con

da emaitza:

270.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2019KO MAIATZAREN 28AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2019ko maiatzaren 28ko bilerakoa, hain zuzen.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

271.- 37.1-VENANCIO EGIKARITZE-UNITATEA URBANIZATZEKO OBRETARAKO SEGURTASUN ETA OSASUNEKO KOORDINATZAILEA IZENDATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.- 37.1- VENANCIO EGIKARITZA-UNITATEKO URBANIZAZIO-LANEN egikaritze-faseko osasun eta segurtasun arloko koordinatzaile izendatuko da TYPSA TÉCNICAS Y PROYECTOS SA erakundearen (IFK: A28171288) ordezkaritzan diharduen Estibaliz Isasi Castresana. Hori guztia eraikuntza-obren osasun eta segurtasun baldintzekin lotutako aipatutako legezko xedapenetan jasotako funtzioak betetzeko aginduarekin.

BIGARRENA: Zuzentzeko erabaki hau Azpiegitura eta Zerbitzuetako Sailari

el resultado siguiente:

270.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 28 DE MAYO DE 2019.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 28 de mayo de 2019.

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

271.- NOMBRAMIENTO DE COORDINADOR EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD PARA LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 37.1-VENANCIO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO.- Nombrar Coodinadora en materia de Seguridad y Salud durante la fase de ejecución de la obra de URBANIZACIÓN DE LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 37.1- VENANCIO, a la entidad “TYPSA” -TÉCNICAS Y PROYECTOS, S.A.-, con C.I.F. nº A28171288 en la persona de Estibaliz Isasi Castresana, con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en las disposiciones legales citadas en relación con las condiciones de seguridad y salud en obras de construcción.

SEGUNDO: Notificar el presente acuerdo de rectificación al

eta aipatutako enpresari jakinaraziko zaie, legezko ondorio egokietarako.

Departamento de Infraestructura y Servicios, así como a la empresa citada, a los efectos que legalmente procedan.

272.- IBILGAILUAK BIDE PUBLIKOTIK KENTZEKO ZERBITZUA LUZATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: CONTINENTAL PARKING SLrekin (IFK: B-58161514) GETXOKO UDALERRIKO BIDE PUBLIKOTIK IBILGAILUAK KENTZEKO ZERBITZUAri buruz izenpetutako kontratuaren iraupena URTEBETEZ luzatuko da (lehenengo luzapena) 2019-07-01etik 2020-06-30era arte, eskaintzan azaldutako baldintzetan eta honako prezio hauetan:

- A ATALERAKO (“GARABIAREN ZERBITZUA, BENETAKO PRESENTZIAREKIN”) urteko prezioa 147.656,11 euro da, gehi BEZaren % 21i dagozkion 31.007,78 euro.

- B ATALERAKO, “DISPONIBILITATEA”:

1. Lanegunetako eguneko zerbitzua (06:00etatik 22:00etara), 40,29 euroko prezioa, gehi 8,46 euro (BEZaren % 21a).
2. Jaiegunetako eguneko zerbitzua, 58,69 euroko prezioa, gehi 12,32 euro (BEZaren % 21a).
3. Lanegunetako gaueko zerbitzua (22:00etatik 06:00etara), 49,34 euroko prezioa, gehi 10,36 euro (BEZ).
4. Jaiegunetako gaueko zerbitzua, 70,85 euroko prezioa, gehi 14,88 euro

272.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE RETIRADA DE VEHÍCULOS DE LA VÍA PÚBLICA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera prórroga), desde el 01/07/2019 al 30/06/2020, la vigencia del contrato suscrito con “CONTINENTAL PARKING, S.L.”, con C.I.F.: B-58161514 del SERVICIO DE RETIRADA DE VEHÍCULOS DE LA VÍA PÚBLICA EN EL MUNICIPIO DE GETXO en las condiciones establecidas en su oferta y por los siguientes precios:

- Para el APARTADO A, DE “SERVICIO DE GRÚA CON PRESENCIA EFECTIVA” el precio anual de 147.656,11.-euros más 31.007,78.-euros correspondientes al 21% de I.V.A.

- Para el APARTADO B, DE “DISPONIBILIDAD”:

1. Servicio diurno laborable (entre las 06:00 y las 22:00 horas) el precio de 40,29 euros más 8,46 euros correspondientes al 21% de I.V.A.
2. Servicio diurno festivo el precio de 58,69 euros más 12,32 euros correspondientes al 21% de I.V.A.
3. Servicio nocturno laboral (entre las 22:00 y las 06:00 horas) el precio de 49,34 euros más 10,36 euros correspondientes al I.V.A.
4. Servicio nocturno festivo el precio

(BEZaren % 21a).

“Disponibilitatearen” B atalerako urteko gehieneko aurrekontua 25.400 euro izango da, % 21eko BEZa barne (20.991,74 euro gehi BEZaren % 21ari dagozkion 4.408,26 euro).

BIGARRENA: Luzapen horri aurre egiteko behar den gastua baimendu eta xedatuko da: 168.647,85 euro gehi BEZaren % 21i dagozkion 35.416,04 euro. Hona hemen xehatutako zenbatekoak:

- 147.656,11 euro (gehi % 21eko BEZari dagozkion 31.007,78 euro) GARABI-ZERBITZUA BENETAKO PRESENTZIAREKIN zerbitzuaren A atalerako.

- 20.991,74 euro (gehi % 21eko BEZari dagozkion 4.408,26 euro) B apartaturako: “Disponibilitatea”.

de 70,85 euros más 14,88 euros correspondientes al 21% de I.V.A.

El presupuesto máximo anual para el apartado B de “Disponibilidad” será de 25.400.-euros, 21% de I.V.A. incluido (20.991,74 € más 4.408,26 € del 21% de I.V.A.).

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario para hacer frente a la prórroga del citado contrato por un importe máximo total de 168.647,85.-€ más 35.416,04.-€ correspondiente al 21% de IVA, desglosado en los siguientes importes:

- 147.656,11.-euros más 31.007,78.-euros correspondientes al 21% de I.V.A. para el apartado A de “SERVICIO DE GRÚA CON PRESENCIA EFECTIVA”.

- 20.991,74.-€ más 4.408,26.-€ correspondiente al 21% de I.V.A. para el apartado B de “Disponibilidad”.

273.- BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO 2018-2019 URTEETAKO GAS NATURALEKO HORNIDURARAKO ESPARRU-AKORDIOAREKIN BAT EGITEAN ERATORRITAKO KONTRATUA ALDATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO 2018. ETA 2019. URTEETAN GAS NATURALA HORNITZEKO ESPARRU-AKORDIOAREKIN BAT EGITETIK ERATORRITAKO KONTRATUKO espedientearen hasiera baimendu eta

273.- MODIFICACIÓN DEL CONTRATO DERIVADO DE LA ADHESIÓN AL ACUERDO MARCO DE SUMINISTRO DE GAS NATURAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA (AÑOS 2018 Y 2019).

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del CONTRATO DERIVADO DE LA ADHESIÓN AL ACUERDO MARCO DE SUMINISTRO DE GAS NATURAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA (AÑOS 2018 Y 2019),

kontratuaren aldaketa onetsiko da. Kontratu hori NEXUS ENERGÍA SA enpresari (IFZ: A-62332580) adjudikatu zitzaion, Getxoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarrak 2018ko apirilaren 17an hartutako 165. Erabakiaren bitartez.

adjudicado, por Acuerdo n.º 165 de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo, de fecha 17 de abril de 2018, a la empresa "NEXUS ENERGÍA S.A..", con N.I.F. A-62332580.

Kontratuaren aldaketa, gas naturala hornitzeko hasiera batean aurreikusi den urteko aurrekontua 3.400 eurotan, % 21eko BEZa barne, gehitzean datza; hala, urteko gehieneko aurrekontua 77.112,85 eurokoa da, % 21eko BEZa barne.

La modificación contractual consiste en ampliar el presupuesto anual inicialmente previsto por el suministro de gas natural en un importe de 3.400 euros, 21% de I.V.A. incluido, lo que arroja un presupuesto máximo anual de 77.112,85 euros, 21% de I.V.A. incluido.

Hauek izan dira hizpide dugun aldaketa egin behar izateko arrazoiak: batetik, Romo Kultur Etxeko jatetxearen ostalaritzako ekipamendurako gas-hornidurari alta emateko beharra (500 €); bestetik, kontratuan sartzea bai San Martin kaleko 7.ean dagoen San Martin ikastetxearen gas-hornidura (2.500 €), bai Juan Bautista Zabala kaleko 3 B-ko 1. A-n dagoen etxebizitzaren gas-hornidura (400 €), biak ala biak Getxon. Aldaketa formalizatzen denean jarriko da indarrean, eta benetako hasiera-eguna oraingo hornitzailearekin baja hartzeko edo enpresa adjudikaziodunarekin alta hartzeko arauzko aldaketak egiten diren eguna izango da.

Dicha modificación es consecuencia de la necesidad de dar de alta de suministro de gas para el equipamiento de hostelería del Restaurante de la "Romo Kultur Etxea" (500 €), e incluir en el contrato para el suministro de gas al Colegio Público San Martín, sito en la calle San Martín nº 7 (2.500 €) y al piso situado en 1º A, del número 3 B de la calle Juan Bautista Zabala (400 €), ambos en Getxo.

La modificación entrará en vigor desde su formalización y la fecha de inicio efectiva será la del día en que se se realicen los cambios reglamentarios de baja con la actual suministradora y/o alta con la empresa adjudicataria.

Aldaketa horren ondorioz, 2018-2019ko gas naturaleko horniduraren esparru-akordiotik eratorritako kontratuak, NEXUS ENERGÍA SA enpresari (IFZ: A-62332580) adjudikatu zitzaionak, 77.112,85 euroko urteko gehieneko aurrekontua izango du Getxoko Udalarentzat, % 21eko BEZa barne. Administrazio-klausula berezien pleguen L.2 apartatuarekin bat etorriz, esparru-akordiotik eratortzen den

Como consecuencia de la anterior modificación, el contrato derivado de Suministro de Gas Natural 2018-2019, adjudicado a la empresa "NEXUS ENERGÍA S.A.", con N.I.F. A-62332580, tendrá un presupuesto máximo anual de 77.112,85 euros, 21% de I.V.A. incluido, para el Ayuntamiento de Getxo. De conformidad con el apartado L.2 de los Pliegos de Cláusulas Administrativas

kontratu honen iraupen-aldia kontratu egokian adierazitakoa izango da, eta formalizatzen denetik 2019ko abenduaren 31ra arte iraungo du. Hala eta guztiz ere, benetako hasiera-eguna oraingo hornitzailearekin baja hartzeko edo enpresa adjudikaziodunarekin alta hartzeko arauzko aldaketak egiten diren eguna izango da.

Particulares, el plazo de duración de este contrato derivado del Acuerdo Marco, será indicado en el correspondiente contrato, y su inicio será desde su formalización hasta el 31 de diciembre de 2019. No obstante, la fecha de inicio efectiva será la del día en que se realicen los cambios reglamentarios de baja con la actual suministradora y/o alta con la empresa adjudicataria.

BIGARRENA: GAS NATURALA HORNITZEKO (2018. ETA 2019. URTEETAN) BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ESPARRU-AKORDIOAREKIN BAT EGITETIK ERATORRITAKO KONTRATUKO aldaketari aurre egiteko gastua baimendu eta xedatuko da, 3.400 euroan (BEZa barne), gehienez ere, kontratua amaitu arte.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto para hacer frente a la modificación del CONTRATO DERIVADO DE LA ADHESIÓN AL ACUERDO MARCO DE SUMINISTRO DE GAS NATURAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA (AÑOS 2018 Y 2019) por un importe máximo de 3.400 euros, 21% de I.V.A. incluido, hasta la finalización del contrato.

HIRUGARRENA: Adjudikaziodunak Udal Diruzaintzan berme osagarria egin beharko du, 140,50 eurokoa, erabaki hau jakinarazten denetik 15 eguneko epean.

TERCERO: El adjudicatario deberá constituir en la Tesorería Municipal, en el plazo de 15 días, contado desde la notificación del presente acuerdo, una garantía complementaria por importe de 140,50 euros.

LAUGARRENA: Proposatutako aldaketa administrazio-dokumentu batean formalizatuko da, 15 egun balioduneko epean adjudikaziodunari ebazpen hau jakinarazten zaionetik aurrera zenbatuta.

CUARTO: La modificación propuesta se formalizará en documento administrativo, dentro del plazo de los 15 días hábiles a contar desde la notificación a la adjudicataria de la presente resolución.

274.- ADINEKO PERTSONEN ETXEETAN SUTEAK PREBENITZEKO ZERBITZUA ADJUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASTEA, PLEGUAK ONESTEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

274.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE PREVENCIÓN DE INCENDIOS EN DOMICILIOS DE PERSONAS MAYORES, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta

A propuesta del concejal responsable

Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: GETXOKO ADINEKO PERTSONEN ETXEETAN SUTEAK PREBENITZEKO ZERBITZUA prozedura ireki sinpletuaren bidez adjudikatzeko arauzko izapideak hasteko baimena ematea.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto simplificado, del SERVICIO DE PREVENCIÓN DE INCENDIOS EN DOMICILIOS DE PERSONAS MAYORES DE GETXO.

Kontratua burutzeko epea urtebetekoa (1) izango da, sinatzen den egunetik aurrera zenbatzen hasita. Beste urtebetez (1) luzatu ahal izango da, gehienez ere, eta kontratuaren guztizko iraupena, luzapena barne, ezingo da BI (2) URTE baino gehiagokoa izan.

El plazo de ejecución del contrato será de 1 año, a contar desde la fecha de la firma del mismo, con posibilidad de prórroga por un periodo de 1 año o inferior al mismo, sin que la duración total del contrato, incluida la prórroga, pueda exceder de 2 AÑOS.

Kontratuaren zenbatekoa, guztira, 67.000 euro izango da, % 21eko BEZa barne eta luzapena kontuan hartu gabe.

El importe del contrato asciende a 67.000 euros, 21% de I.V.A. incluido, sin incluir la prórroga.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa arautu behar duten administrazio-klausula berezi eta teknikoen pleguak onetsiko dira.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Zerbitzu hori kontratatzeak dakartzan betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimentzea, 67.000 eurotan (% 21eko BEZa barne).

TERCERO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 67.000 euros, 21% de I.V.A. incluido.

LAUGARRENA: Kontratuaren arduradun izendatuko da Mikel Kerexeta Kortabarria jauna, SPKLren 62. artikulutik eratorritako ondorio legaletarako.

CUARTO: Nombrar responsable del contrato a D. Mikel Kerexeta Kortabarria, a los efectos legales que se deriven del artículo 62 de la LCSP.

275.- GETXOKO UDALAREN ERAIKINAK MANTENTZEKO ETA KONTSERBATZEKO PINTURA HORNITZEKO ESPARRU-AKORDIOA, INGURUMEN-JASANGARRITASUNAREN TERMINOETAN ETA

275.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL ACUERDO MARCO DE SUMINISTRO DE PINTURA PARA MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DE LOS EDIFICIOS DEL AYUNTAMIENTO

ENPRESABURU BAKAR BATEKIN, ADJUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASTEA ETA PLEGUAK ONESTEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: Arauzko izapidearen hasiera baimenduko da PROZEDURA IREKIAREN bidez INGURUMEN-JASANGARRITASUNAREN TERMINOETAN ETA ENPRESABURU BAKAR BATEKIN, GETXOKO UDALEKO ERAIKINAK KONTSERBATU ETA MANTENTZEKO PINTURA HORNITZEKO ESPARRU-AKORDIOA egiteko. Esparru-akordio horretarako kalkulatu den gehienezko aurrekontua 108.000 euro izango da, BEZaren % 21 barne, iraungo duen lau urteetarako. Lizitatzaileek euren proposamenetan eskainiko dituzte artikulu bakoitzari dagozkion ALEKO PREZIOAK.

Esparru-akordioaren urteko gehieneko aurrekontua 27.000 euro/urteko da, % 21eko BEZa barne (22.314,05 euro gehi BEZaren % 21i dagozkion 4.685,95 euro).

Esparru-akordioaren indarraldia LAU (4) URTEKOA da, hori formalizatzen den egunetik zenbatzen hasita. Epe horretan, adjudikaziodunek esparru-akordio horretako produktuei buruz jasotzen dituzten horniketa-eskaerei erantzun behar diete.

Esparru-akordioak aldaketak izan ditzake. Aldaketa horien zenbatekoaren

DE GETXO EN TÉRMINOS DE SOSTENIBILIDAD MEDIO AMBIENTAL CON UN ÚNICO EMPRESARIO Y APROBAR PLIEGOS.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria por el PROCEDIMIENTO ABIERTO para la celebración de un ACUERDO MARCO DE SUMINISTRO DE PINTURA PARA MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DE LOS EDIFICIOS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EN TÉRMINOS DE SOSTENIBILIDAD MEDIO AMBIENTAL Y CON UN ÚNICO EMPRESARIO, cuyo presupuesto máximo estimado para el presente Acuerdo Marco será de 108.000 euros, 21% de I.V.A. incluido, para los cuatro años de su duración, siendo los licitadores los que en sus proposiciones ofertarán los PRECIOS UNITARIOS correspondientes a cada artículo.

El presupuesto máximo anual para el presente Acuerdo Marco será de 27.000 euros/año, 21% de I.V.A. incluido (22.314,05 € más 4.685,95 € del 21% de I.V.A.).

El plazo de vigencia del Acuerdo Marco será de CUATRO (4) AÑOS desde la fecha de formalización del mismo. Durante dicho plazo, los adjudicatarios estarán obligados a atender las peticiones de suministro que reciban sobre los productos objeto de dicho Acuerdo Marco.

El presente Acuerdo Marco puede ser objeto de modificaciones. El límite del

mugak ez du urteko gehieneko aurrekontuaren % 20 gaindituko.

importe de dichas modificaciones no superará el 20% del presupuesto máximo anual.

Esparru-akordiorako kalkulatu den balioa 107.107,44 euro da; kontratuak izan ditzakeen aldaketak kontutan hartuz.

El valor estimado del Acuerdo Marco asciende a 107.107,44 euros, teniendo en cuenta las posibles modificaciones del contrato.

BIGARRENA: Arrazionalizazio teknikoaren sistema hau arautu behar duten administrazio-klausula berezien eta baldintza teknikoen pleguak onetsiko dira.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir el presente sistema de racionalización técnica.

HIRUGARRENA: Julene Bilbao Rosillo andrea izendatuko da erosketen, esparru-akordioaren, eta horretatik eratorritako kontratuen arduradun.

TERCERO: Nombrar a Dña. Julene Bilbao Rosillo, Responsable de Compras, responsable del Acuerdo Marco y de los contratos derivados a los que dé lugar.

276.- ESPAZIO PUBLIKOETAKO ZOLADURAK MANTENTZEKO ZERBITZUA ADJUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASTEA, PLEGUAK ONESTEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

276.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE PAVIMENTOS DE ESPACIOS PÚBLICOS, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: GETXO UDALERRIAN ESPAZIO PUBLIKOEN ZORUA MANTENTZEKO ZERBITZUA prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko arauzko izapideak hasteko baimena emango da.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto simplificado, del SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE PAVIMENTOS DE ESPACIOS PÚBLICOS EN EL MUNICIPIO DE GETXO.

Kontratuak 3 (hiru) urte iraungo ditu, zerbitzuaren hasierako akta sinatzen den egunetik aurrera zenbatzen hasita. Berariaz luzatu ahal izango da, iraungi aurretik, urtebeterako.

El contrato tendrá una duración de 3 (tres) años, contados a partir del Acta de inicio del servicio. Será prorrogable de forma expresa antes de su vencimiento, por un período de un año de duración.

Kontratuaren gehieneko prezioa urtean 1.200.000 eurokoa da, % 21eko BEZa barne.

El importe máximo del contrato asciende a 1.200.000 euros/año, 21% de I.V.A. incluido.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa arautu behar duten administrazio-klausula berezi eta teknikoen pleguak onetsiko dira.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Aipatutako zerbitzuaren kontrataziotik sortutako betebeharrei aurre egiteko gastua baimentzea, urtean 1.200.000 eurotan, gehienez ere.

TERCERO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe máximo de 1.200.000 euros/año.

LAUGARRENA: Kontratuko arduradun gisa izendatuko da Obra Publikoetako ingeniari teknikoa den Marijose Cob.

CUARTO: Designar como responsable del contrato a la Ingeniera Técnica de Obras Públicas, Marijose Cob.

277.- 2019. URTEAN UDALERRIAREN DINAMIZAZIO EKONOMIKORAKO DIRULAGUNTZEN 4. ILDORAKO GEHIGARRIA ZENBATEKOAREN BAIMENTZEA.

277.- AUTORIZACIÓN DEL IMPORTE ADICIONAL PARA LA LÍNEA 4 DE LAS SUBVENCIONES PARA LA DINAMIZACIÓN ECONÓMICA DEL MUNICIPIO, 2019.

Ogasun, Ekonomia Sustapen eta Giza Baliabideetako Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos, se acordó:

LEHENENGOA.- Deklaratuko da 2019ko dinamizazio ekonomikorako diru-laguntzen deialdirako zenbatekoa, 4. ildokoa, 33.000,00 euro izatetik 36.000,00 euro izatera pasa dela.

PRIMERO.- Declarar que el importe para la convocatoria de subvenciones para la dinamización económica 2019 en su línea 4 pasa de la cantidad inicial de 33.000,00 euros a 36.000,00 euros.

BIGARRENA.- 3.000,00 euroko gastu gehigarria baimenduko da, eman beharreko diru-laguntzei aurre egiteko ahal izateko.

SEGUNDO.- Autorizar el gasto por un importe adicional de 3.000,00 euros para hacer frente a las subvenciones a conceder.

HIRUGARRENA.- Erabilgarri dauden kredituen deklarazioa deialdia

TERCERO.- Ordenar la publicación del acuerdo de declaración de créditos

argitaratu den komunikabide beretan argitaratzeko aginduko da; hala ere, argitaratze horrek ez du esan nahiko eskaera berriak aurkezteko epea ireki denik edo ebazteko beste epe-zenbaketa bat hasi denik.

disponible en los mismos medios que la convocatoria, sin que tal publicidad implique la apertura de plazo para presentar nuevas solicitudes ni el inicio de nuevo cómputo para resolver.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK, ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, Y MEDIO AMBIENTE

278.- LANDENE KALEKO 2. ZENBAKIAN ZORTZI ETXEBIZITZA, GARAJEAK ETA TRASTELEKUAK ERAIKITZEKO XEDEZ EMANDAKO OBRA-LIZENTZIARENGATIK JARRITAKO FIDANTZA ITZULTZEA.

278.- DEVOLUCIÓN DE FIANZA DEPOSITADA CON MOTIVO DE LA CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE 8 VIVIENDAS, GARAJES Y TRASTEROS EN LA C/LANDENE, 2.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

VANESA LORENZO ESTEBAN andreari, "PROYECTOS Y PROMOCIONES LAURENDI, S.L." (IFK: B95376810) enpresaren izenean eta horren ordezkari modura, 3/2018/1/006031 zenbakidun banku abala itzultzea, 900,00 euroko kopuruan, Landene kaleko 2. zenbakian 8 etxebizitza, garajeak eta trastelekuak eraikitzeko emandako obren lizentzian finkatutako baldintzak betetzeko berme modura osatutakoa.

Conceder a DÑA. VANESA LORENZO ESTEBAN, en nombre y representación de la mercantil "PROYECTOS Y PROMOCIONES LAURENDI, S.L." (CIF.: B95376810) la devolución del aval bancario nº 3/2018/1/006031 que, por importe de 900,00 euros fue depositado en garantía del cumplimiento de las condiciones fijadas en la licencia de obras concedida para la construcción de 8 viviendas, garajes y trasteros en la C/ Landene nº 2.

279.- MADRE DEL DIVINO PASTOR IKASTETXEKO (GOBELA KALEA, 17) INSTALAZIOAK BERRITZEKO ETA HOBETZEKO HAINBAT LAN EGITEKO EMANDAKO OBRA-LIZENTZIA HANDITZEKO ETA ALDATZEA.

279.- AMPLIACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA LICENCIA DE OBRAS CONCEDIDA PARA REFORMA Y DIVERSOS TRABAJOS DE MEJORA EN LA INSTALACIONES DEL COLEGIO "MADRE DEL DIVINO PASTOR", SITO EN LA C/GOBELA, 17.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA:

I.- ENCARNACIÓN LUIS BAÑOS andreari, "MADRE DEL DIVINO PASTOR" IKASTETXEAREN ordezkari modura, eskatutako aldaketa eta handitzea baimentzea, Tokiko Gobernu Batzordearen 282. Erabakiaren bitartez emandako lizentzia aldatu eta handitzeko, 2018ko ekainaren 26koa, Gobela kaleko 17. zenbakian kokatutako instalazioak hobetzeko lanetarako, Areetan, Getxon.

Baimendutako handitze eta aldaketaren helburua Gobela kaleko 17. zenbakian kokatutako ikastetxearen instalazioak hobetzeko lanak egitean datza, haur hezkuntzako patioaren solairuaren okupazioaren %15 baino gutxiagoko ataripea eraikitzeko, bigarren solairuaren parean, Gobela kaleko 17. zenbakian kokatutako eraikin nagusian, baita ataripearen balizko handitzearen zimendu obrak eta igogailu zulo bat ere, patioaren pabimendu eta kaltetutako instalazioak egokitzeko obrekin batera. Hori guztia aurkeztutako egikaritze-proiektuarekin bat etorriz, David Eguinoa Erdozainek idatzia 2018ko ekainean eta EHAEOak 2018ko ekainaren 12an ikus-onetsia.

II . - Obren baldintzei dagokienez, Tokiko Gobernu Batzarraren 2018ko ekainaren 26ko bilkura arrunteko 282. Erabakian aipatutakoak beteko dira; baita honako hauek ere:

Obrak egiteko epea hiru hilabetekoa

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Autorizar la ampliación y modificación solicitada por DÑA. ENCARNACIÓN LUIS BAÑOS en representación del COLEGIO "MADRE DEL DIVINO PASTOR", de la ampliación y modificación de la licencia concedida por Acuerdo de la Junta de Gobierno local nº 282, de fecha 26 de junio de 2018, para trabajos de mejora de las instalaciones del colegio sito en el nº17 de la calle Gobela, de Las Arenas, Getxo.

La modificación y ampliación que se autoriza tiene por objeto la ejecución de trabajos de mejora de las instalaciones del colegio sito en el nº17 de la calle Gobela con la construcción de un porche menor al 15% de la ocupación en planta en el patio de infantil a nivel de planta 2ª del edificio principal sito en el nº17 de la calle Gobela, así como obras de cimentación de una posible ampliación del porche y de un foso de ascensor junto con las obras de acondicionamiento de las instalaciones afectadas y del pavimento del patio. Todo ello de acuerdo con el Proyecto de ejecución presentado, redactado por D. David Eguinoa Erdozain de fecha junio de 2018 y visado por el COAVN con fecha 12 de junio de 2018.

II.- En cuanto a las condiciones de obra, se ajustarán a las indicadas en el Acuerdo de la Junta de Gobierno local nº 282, de fecha 26 de junio de 2018 y, además, a las siguientes:

El plazo de ejecución de las obras será

izango da; hasiera-epea hilabetekoa izango da akordio hau jakinarazi denetik, eta etendurakoa, gehienez, beste hilabete batekoa.

de 3 meses, siendo el plazo de inicio máximo, de un mes desde la notificación del presente acuerdo, y el de interrupción máximo de las obras, de un mes.

Epeak igaro eta obrak hasi edo amaitu ez direnean, edo sustatzaileari dagozkion arrazoiengatik etenda daudenean, eta luzapenik eman ez bada, udalak adieraziko du, administrazio-prozeduraren ostean eta interesdunaren entzunaldia eskainiz, lizentzia iraungi egin dela, inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izan gabe.

Transcurridos los plazos en los que la obra no se hubiese iniciado o no hubiese finalizado, o estuviera interrumpida por causa imputable al promotor, sin que se haya otorgado una prórroga, el ayuntamiento declarará, previo procedimiento administrativo con audiencia al interesado, la caducidad de la licencia, sin derecho a indemnización alguna.

Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, Udal Gordailuzaintzan 1.859,83 euro eman beharko dira, edo banku abala egin, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direnaren berme gisa.

Simultáneamente al pago de los derechos, y antes de iniciarse las obras deberá consignar en la Depositaría Municipal, o prestar aval bancario por importe de 1.859,83 €, que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

Bestalde, eraikuntza- eta eraispen-hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen 112/2012 Dekretuaren 5. artikulua betez, 86,67 euroko fidantza ordaindu beharko da, eraikuntza- eta eraispen hondakinak modu egokian kudeatuko direla bermatze aldera.

Así mismo, en cumplimiento del art. 5 del decreto112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, deberá constituirse fianza por importe de 86,67 € para garantizar la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición.

Inola ere ezin da patioa eta ataripea erabili, udalak lehen erabilerarako lizentzia eman arte.

En ningún caso se podrán utilizar el porche y patio, sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera utilización.

Betebehar hori bete ezean, eraikuntza lizentziaren titularra izango da arduraduna.

Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción..

III-. Obrak bukatutakoan ikuskapena eta lehen erabilerako lizentzia eskatu behar ditu. Eskaerarekin batera, obren

III. Al finalizar las obras, solicitará visita de inspección y licencia de primera utilización, acompañada de

likidazioa eta azken ziurtagiria aurkeztu behar ditu, teknikari eskudun batek sinatuta eta elkargo ofizial egokiak onetsita. Eraikinaren argazkiak ere, koloretan, ikuspegi guztietatik eginak, aurkeztu behar ditu.
Aurreko dokumentazioarekin batera, eraikuntza eta eraispen material eta hondakinak kudeatzeko azken txostena ere aurkeztu beharko du, 112/2012 Dekretuko III. eranskinean eta 6. artikuluan adierazitako edukiarekin eta irismenarekin.

liquidación y certificado final de la totalidad de las obras, suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes, así como fotografías a color de los trabajos realizados desde todos los puntos de vista.
Deberá acompañar también a esta documentación el informe final de la gestión de residuos y materiales de construcción y demolición con el contenido y alcance que se señala en el art. 6 y en el anexo III del decreto112/2012.

III.- Berariaz agerrarazten da baimenak eta lizentziak jabetza-eskubidetik salbu eta inor kaltetu gabe eman beharko direla. (Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 211.2. artikulua)

III.- Hacer constar expresamente que las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros. (art 211.2 Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo)

IV. Erabaki hau nahiz haren aurka jar daitezkeen errekurtsoak eskatzaileari helaraziko zaizkio, ondorio egokiak izan ditzan.

IV. Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

BIGARRENA: Ekonomia Arloak lizentzia honi dagozkion eskubideak kobratuko ditu. Aurkeztutako aurrekontua 1B faseari dagokio, eta 37.196,63 eurokoa da.

SEGUNDO.- Por el Area económica se girarán los derechos correspondientes a la presente licencia. El presupuesto presentado correspondiente a la fase 1B asciende a la cantidad de 37.196,63 €.

280.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, SARRIKOBASO KALEKO 5. ZENBAKIAN DAGOEN HIGIEZINEAN IGOGAILU BAT JARTZEKO ETA ATARIA ERABERRITZEKO.

280.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR, ASÍ COMO DE REFORMA DEL PORTAL, EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/SARRIKOBASO, 5.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA:

PRIMERO.-

I.- IÑAKI DE LA TORRE URRECHUA jaunari, SARRIKOBASO 5. zenbakiko jabeen erkidegoaren ordezkariari, obra lizentzia ematea higiezin horretan igogailua jartzeko eta atarian berrikuntzak egiteko, Kerman Elizondo Arrieta arkitekto jaunak idatzitako eta Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak 2019ko maiatzaren 13an ikus-onetsitako egikaritze proiektuari jarraituz. Hala, idazkian jasotakoa guztiz bete beharko da.

Eskaileraren zabalera zati batzuetan gehienez 80 cm zabal izango da; beraz, "Lehendik dauden egoitza eraikinetan igogailuak jartzeko baldintzei buruzko Udal Ordenantzaren" 4. artikulua aplikatuz, neurri zuzentzaile osagarri hauek bete beharko dira:

a) Jabe erkidegoko bizilagun guztiek jakin behar dute, eta igogailuaren proiektua idazten duen teknikoak edo haren legezko ordezkariak jakinarazi behar die, eskailera eta korridorearen, hala balegokio, zabalera murrizteak arriskua areagotzea dakarrela, bai ebakuaziorako bai larrialdi taldeek esku hartzeko orduan. Gainera, arriskuak murrizte aldera eskaileran jarri behar diren instalazio osagarrien berri emango zaie.

b) Eskaileraren bao osoan larrialdiko argiztapena jarriko da ebakuazioko ibilbide osoan.

c) Su itzalgailu bat jarriko da solairuko, gutxienez, 21/ A 113/B eraginkortasunekoa.

d) Eraikin guztian suteak hautemateko sistema bat jarriko da: detektagailuak, alarma botoiak, sirenak eta hautemate zentral bat, guztia behar

I.- Conceder a D. IÑAKI DE LA TORRE URRECHUA, en representación de la CCPP SARRIKOBASO Nº5, licencia de obras para la instalación de un ascensor en dicho inmueble así como reformas en el portal,, de acuerdo con el proyecto presentado, redactado por redactados por el Arquitecto D. Kerman Elizondo Arrieta y visado por el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro, con fecha 13.05.19, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

Como consecuencia de que el ancho máximo de escalera en algún tramo será de 80 cm, en aplicación del Artículo 4 de la "Ordenanza Municipal reguladora de las condiciones para instalación de ascensores en edificaciones existentes de carácter residencial" deberán cumplir con las siguientes medidas correctoras complementarias:

a) Todos los vecinos de la Comunidad de Propietarios deberán ser conocedores, e informados a través del Técnico redactor del proyecto del ascensor o del representante legal de la misma, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de la escalera y pasillo, en su caso, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencia así como de las instalaciones complementarias que se deben instalar en la escalera para mitigar los riesgos.

b) Se dotará a todo el hueco de escalera de alumbrado de emergencia en todo el recorrido de evacuación.

c) Se colocará al menos un extintor por planta de eficacia 21/A 113/B.

d) Se dotará al edificio de un sistema de detección de incendios con detectores, pulsadores de alarma,

bezala banatuta.

II.- Obraren egikaritzean enpresa batek baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek, edo zenbait langile autonomok esku hartzen badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori jakin bezain laster, koordinatzaile bat izendatuko du segurtasun eta osasuneko arloan, obra egin bitartean.

III-. Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

IV. Obrak amaitutakoan ikuskapen bisita egiteko eskatu beharko dute, eta horrekin batera honako hauek aurkeztu beharko dituzte:

a) Obraren amaierako ziurtagiria eta likidazioa (igogailua barne), teknikari eskudun batek sinatuta eta elkargo ofizial egokiak ikus-onetsita.

b) Neurketa akustikoen justifikazioa, Zarata eta Dardaren Udal Ordenantzaren 7., 8., 9., 11., 12. eta 13. artikuluetan oinarrituta eginak.

c) Etxebizitzan oro har zein arrisku dituzten ezagutzeko, bereziki sutearena, eta larrialdi-egoeran zer egin jakiteko, bizilagunek egindako prestakuntza-ekintzaren egiaztagiria.

d) Erkidegoaren erabakia egiaztatzen duen agiri espezifikoa. Bertan berariaz jasota egon beharko da erkidegoaren legezko ordezkariak eta proiektua idatzi duen teknikariak higiezineko etxebizitza titular guztiei jakinarazi dietela pasabidearen edota eskaileraren zabalera murrizteak arrisku gehiago sortzen duela, bai ebakuaziorako, bai larrialdi taldeen esku hartzerako.

sirenas y una central de detección, todo ello adecuadamente distribuido.

II.- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

III. Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

IV. Al finalizar las obras deberán solicitar la correspondiente visita de inspección, acompañada de:

a) Liquidación (incluido ascensor) y certificado final de obra suscritos por técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente.

b) Justificación de mediciones acústicas realizadas en base a los Arts. 7,8,9,11,12 y 13 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.

c) Acreditación de que los vecinos hayan recibido una acción formativa que les haga conocer los riesgos en el hogar general, y el de incendio en particular, y qué hacer en caso de emergencia.

d) Documento específico donde se acredite que se ha informado por el representante legal de la Comunidad y por el Técnico redactor del proyecto, a todos y cada uno de los titulares de las viviendas del inmueble, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de pasillo y/o escalera, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencias.

V. Kontuan hartuta Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoa:

a) Obrak gehienez hilabeteko epean hasiko dira, lizentzia eskuratu ondoren.
b) Obra amaitzeko epea 8 hilabetekoa izango da.
c) Sustatzaileari egotz dakizkion arrazoien ondorioz obra hilabetez eten ahalko da gehienez.

V. Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

a) Las obras se iniciarán como máximo 1 mes después de la obtención de la licencia.
b) El plazo de ejecución de la obra será de 8 meses.
c) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de 1 mes.

VI. Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla, bat etorriz Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin.

VI. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

BIGARRENA: Erabaki honen berri ematea interesdunei, dagozkien errekurtsoak zeintzuk diren adierazita, eta txosten teknikoa bidaltzea, ezagut dezaten, Irisgarritasunaren Euskal Kontseilura, kontuan hartuta udal zerbitzu teknikoek bertan salbuetsi egiten dutela abenduaren 4ko 20/1997 Legearen, Irisgarritasuna Sustatzekoaren zenbait alderditatik eta 68/2000 Dekretutik, apirilaren 11kotik.

SEGUNDO: Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes, y remitir el informe técnico, para su conocimiento, al Consejo Vasco sobre Accesibilidad, teniendo en cuenta que los Servicios Técnicos municipales eximen en el mismo del cumplimiento de determinados aspectos de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, de promoción de la accesibilidad de minusválidos del País Vasco, y del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

HIRUGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan hartuta proiekturako aurkeztutako aurrekontua, obrari eta igogailua jartzeari dagokiena, 69.894,09 eurokoa dela.

TERCERO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto del proyecto presentado correspondiente a la obra y la instalación del ascensor asciende a la cantidad de 69.894,09 € .

281.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, VENANCIO ETXEBARRIA KALEKO 16. ZENBAKIAN DAGOEN HIGIEZINEAN IGOGAILU BAT JARTZEKO ETA ATARIA ERABERRITZEKO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA:

I.- JON ABASOLO GUTIERREZ jaunari, VENANCIO ETXEBARRIA 16 jabeen erkidegoaren ordezkariari, obra lizentzia ematea higiezin horretan igogailua jartzeko eta atarian berrikuntzak egiteko, Andrea García Crespo arkitekto andreak eta Andrea Emmanuel Laredo arkitekto andreak idatzitako eta Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak 2019ko otsailaren 20an ikus-onetsitako egikaritze proiektuari jarraituz. Hala, idazkian jasotakoa guztiz bete beharko da.

Eskaileraren zabalera zati batzuetan gehienez 80 cm zabal izango da; beraz, "Lehendik dauden egoitza eraikinetan igogailuak jartzeko baldintzei buruzko Udal Ordenantzaren" 4. artikulua aplikatuz, neurri zuzentzaile osagarri hauek bete beharko dira:

e) Jabeen erkidegoko bizilagun guztiek jakin behar dute, eta igogailuaren proiektua idazten duen teknikariak edo haren legezko ordezkariak jakinarazi behar diete, eskaileraren eta korridorearen zabalera murrizteak arriskua areagotzea

281.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR, ASÍ COMO PARA LA REFORMA DEL PORTAL, EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/VENANCIO ETXEBARRIA, 16.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Conceder a D. JON ABASOLO GUTIERREZ, en representación de la CCPP VENANCIO ETXEBARRIA Nº16, licencia de obras para la instalación de un ascensor en dicho inmueble así como reformas en el portal, para lo que aporta un proyecto redactado por redactados por redactados por las Arquitectas Dña. Andrea García Crespo y Dña. Andrea Emmanuel Laredo, visado por el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro, con fecha 20.02.2019, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

Como consecuencia de que el ancho máximo de escalera en algún tramo será de 80 cm, en aplicación del Artículo 4 de la "Ordenanza Municipal reguladora de las condiciones para instalación de ascensores en edificaciones existentes de carácter residencial" deberán cumplir con las siguientes medidas correctoras complementarias:

e) Todos los vecinos de la Comunidad de Propietarios deberán ser conocedores, e informados a través del Técnico redactor del proyecto del ascensor o del representante legal de la misma, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de la

dakarrela, bai ebakuaziorako bai larrialdi taldeek esku hartzeko orduan. Gainera, arriskuak murrizte aldera eskaileran jarri behar diren instalazio osagarrien berri emango zaie.

escalera y pasillo, en su caso, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencia así como de las instalaciones complementarias que se deben instalar en la escalera para mitigar los riesgos.

f) Eskaileraren bao osoari larrialdiko argiztapena emango zaio ebakuazioko ibilbide osoan.

f) Se dotará a todo el hueco de escalera de alumbrado de emergencia en todo el recorrido de evacuación.

g) Gutxienez, su itzalgailu bat jarriko da solairu bakoitzean, 21/A 113/B eraginkortasunarekin.

g) Se colocará al menos un extintor por planta de eficacia 21/A 113/B.

h) Eraikinean suteak antzemateko sistema bat jarriko da, su detektagailuak, alarma sakagailuak, sirenak eta detekzio zentral bat izango dituena. Hori guztia behar den moduan banatuko da.

h) Se dotará al edificio de un sistema de detección de incendios con detectores, pulsadores de alarma, sirenas y una central de detección, todo ello adecuadamente distribuido.

II.- Obretan enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badu, edo enpresa batek eta hainbat langile autonomok, sustatzaileak lanak hasi aurretik edo hasi bezain laster segurtasun eta osasun arloko koordinatzailea izendatuko du obrek irauten duten aldirako.

II.- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

III-. Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

III. Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

IV. Obrak amaitutakoan ikuskapen bisita egiteko eskatu beharko dute, eta horrekin batera honako hauek aurkeztu beharko dituzte:

IV. Al finalizar las obras deberán solicitar la correspondiente visita de inspección, acompañada de:

E) Obra-amaierako ziurtagiria eta likidazioa (igogailua barne), teknikari eskudun batek sinatuta eta dagokien elkargo ofizialak ikus-onetsita.

e) Liquidación (incluido ascensor) y certificado final de obra suscritos por técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente.

f) Neurketa akustikoen justifikazioa, Zarata eta Dardaren Udal Ordenantzaren 7., 8., 9., 11., 12. eta 13.

f) Justificación de mediciones acústicas realizadas en base a los Arts. 7,8,9,11,12 y 13 de la Ordenanza

artikuluetan oinarrituta eginak.
g) Etxebizitzan oro har zein arrisku dituzten ezagutzeko, bereziki sutearena, eta larrialdi-egoeran zer egin jakiteko, bizilagunek egindako prestakuntza-ekintzaren egiaztagiria.
h) Erkidegoaren erabakia egiaztatzen duen agiri espezifikoa. Bertan berariaz jasota egon beharko da erkidegoaren legezko ordezkariak eta proiektua idatzi duen teknikariak higiezineko etxebizitza titular guztiei jakinarazi dietela pasabidearen edota eskaileraren zabalera murrizteak arrisku gehiago sortzen duela, bai ebakuaziorako, bai larrialdi taldeen esku hartzerako.

V. Kontuan hartuta Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoa:

d) Obrak gehienez hilabeteko epean hasiko dira, lizentzia eskuratu ondoren.
b) Obrak egikaritzeko aldia 12 hilekoa izango da.
f) Sustatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla eta, obra hilabetez eten ahalko da, gehienez.

VI. Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla, bat etorriz Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin.

BIGARRENA: Erabaki honen berri ematea interesdunei, dagozkien errekurtsoak zeintzuk diren adierazita, eta txosten teknikoa bidaltzea, ezagut dezaten, Irisgarritasunaren Euskal

Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.
g) Acreditación de que los vecinos hayan recibido una acción formativa que les haga conocer los riesgos en el hogar general, y el de incendio en particular, y qué hacer en caso de emergencia.
h) Documento específico donde se acredite que se ha informado por el representante legal de la Comunidad y por el Técnico redactor del proyecto, a todos y cada uno de los titulares de las viviendas del inmueble, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de pasillo y/o escalera, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencias.

V. Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

d) Las obras se iniciarán como máximo 1 mes después de la obtención de la licencia.
e) El plazo de ejecución de la obra será de 12 meses.
f) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de 1 mes.

VI. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

SEGUNDO: Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes, y remitir el informe técnico, para su conocimiento, al Consejo Vasco sobre Accesibilidad,

Kontseilura, kontuan hartuta udal zerbitzu teknikoek bertan salbuetsi egiten dutela abenduaren 4ko 20/1997 Legearen, Irisgarritasuna Sustatzekoaren zenbait alderditatik eta 68/2000 Dekretutik, apirilaren 11kotik.

teniendo en cuenta que los Servicios Técnicos municipales eximen en el mismo del cumplimiento de determinados aspectos de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, de promoción de la accesibilidad de minusválidos del País Vasco, y del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

HIRUGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan hartuta proiekturako aurkeztutako aurrekontua, obrari eta igogailua jartzeari dagokiena, 61.220,31 eurokoa dela.

TERCERO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto del proyecto presentado correspondiente a la obra y la instalación del ascensor asciende a la cantidad de 61.220,31 € .

282.- OBRA-LIZENTZIAK EMATEA, OLLARRETXE KALEKO 29-31 ZENBAKIETAN DAGOEN HIGIEZINEAN LAU IGOGAILU JARTZEKO ETA XEDE HORRETARAKO BEHARREZKOAK DIREN BERRIKUNTZA-LANAK EGITEKO.

282.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA INSTALACIÓN DE CUATRO ASCENSORES Y LAS REFORMAS NECESARIAS PARA ELLO EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/OLLARRETXE, 29-31.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA:

PRIMERO.-

I.- Obra lizentzia ematea Mª ANGELES LOPEZ DE VIÑASPRE GONZALEZ andreari, Algortako OLLARRETXE 29-31 jabeen erkidegoaren ordezkari moduan ari denari, higiezin horretan lau igogailu jarri eta sarbideetan hobekuntzak egiteko, eta horretarako eskaileraren baoan eta atarian egin beharreko birgaitzeak egiteko, Santiago Veci Gutiérrez arkitekto jaunak egindako eta EHAEOk 2019ko apirilaren 24an ikus-onetsitako instalazio proiektuari jarraituz. Zehatz-

I.- Conceder a Dª. Mª ANGELES LOPEZ DE VIÑASPRE GONZALEZ, en representación de la CCPP OLLARRETXE Nº29-31 de Algorta, una licencia de obras para la instalación de cuatro ascensores en dicho inmueble así como la mejora en los accesos en el mismo, con las reformas necesarias para ello en hueco de escalera y portal, de conformidad con el proyecto de instalación presentado, redactado por pel Arquitecto D. Santiago Veci Gutiérrez, visado por el COAVN en

mehatz bete beharko du idazkian eskatutakoa.

fecha 24.04.2019, debiendo ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

Eskaileraren zabalera gune batzuetan metro bat baino txikiagoa izango da; beraz, "Lehendik dauden egoitza-eraikinetan igogailuak jartzeko baldintzei buruzko Udal Ordenantzaren" 4. artikulua aplikatuz, neurri zuzentzaile osagarri hauek bete beharko dira:

Como consecuencia de que el ancho máximo de escalera será en algún tramo inferior a un metro, y en aplicación del artículo 4 de la "Ordenanza Municipal reguladora de las condiciones para instalación de ascensores en edificaciones existentes de carácter residencial", deberán cumplir con las siguientes medidas correctoras complementarias:

i) Jabeen erkidegoko bizilagun guztiek jakin behar dute, eta igogailuaren proiektua idazten duen teknikariak edo haren legezko ordezkariak jakinarazi behar diete, eskaileraren eta korridorearen zabalera murrizteak arriskua areagotzea dakarrela, bai ebakuaziorako bai larrialdi taldeek esku hartzeko orduan. Gainera, arriskuak murrizte aldera eskaileran jarri behar diren instalazio osagarrien berri emango zaie.
j) Eskaileraren bao osoari larrialdiko argiztapena emango zaio ebakuazioko ibilbide osoan.
k) Gutxienez, su itzalgailu bat jarriko da solairu bakoitzean, 21/A 113/B eraginkortasunekoa.
l) Eraikinean suteak antzemateko sistema bat jarriko da, su-detektagailuak, alarma-sakagailuak, sirenak eta detekzio-zentral batekin. Hori guztia behar den moduan banatuko da.

i) Todos los vecinos de la Comunidad de Propietarios deberán ser conocedores, e informados a través del Técnico redactor del proyecto del ascensor o del representante legal de la misma, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de la escalera y pasillo, en su caso, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencia así como de las instalaciones complementarias que se deben instalar en la escalera para mitigar los riesgos.
j) Se dotará a todo el hueco de escalera de alumbrado de emergencia en todo el recorrido de evacuación.
k) Se colocará al menos un extintor por planta de eficacia 21/A 113/B.
l) Se dotará al edificio de un sistema de detección de incendios con detectores, pulsadores de alarma, sirenas y una central de detección, todo ello adecuadamente distribuido.

II.- Obraren egikaritzean enpresa batek baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek, edo zenbait langile autonomok esku hartzen badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori jakin bezain laster, koordinatzaile bat izendatuko du

II.- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un

segurtasun eta osasuneko arloan, obra egin bitartean.

III-. Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

IV. Obrak amaitutakoan ikuskapen bisita egiteko eskatu beharko dute, eta horrekin batera honako hauek aurkeztu beharko dituzte:

i) Obra-amaierako ziurtagiria eta likidazioa (igogailua barne), teknikari eskudun batek sinatuta eta dagokien elkargo ofizialak ikus-onetsita.

j) Enpresa espezializatu batek egindako neurketa akustikoa, justifikatzen duena igogailuaren funtzionamenduak Zarata eta Dardaren aurkako Udal Ordenantzaren 11. artikuluko inmisio-indizeak betetzen dituela.

k) Etxebizitzan oro har zein arrisku dituzten ezagutzeko, bereziki sutearena, eta larrialdi-egoeran zer egin jakiteko, bizilagunek egindako prestakuntza-ekintzaren egiaztagiria. Jabeen erkidegoko bizilagun guztiek jakin behar dute, eta igogailuaren proiektua idazten duen teknikariak edo haren legezko ordezkariak jakinarazi behar diete, eskaileraren eta korridorearen zabalera murrizteak arriskua areagotzea dakarrela, bai ebakuaziorako bai larrialdi taldeek esku hartzeko orduan. Gainera, arriskuak murrizte aldera eskaileran jarri behar diren instalazio osagarrien berri emango zaie

l) Zerbitzuan jartzearen ziurtagiria, Eusko Jaurlaritzaren Industria Sailak emana.

coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

III. Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

IV. Al finalizar las obras deberán solicitar la correspondiente visita de inspección, acompañada de:

i) Liquidación (incluido ascensor) y certificado final de obra suscritos por técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente.

j) Presentación, en su caso, de medición acústica realizada por empresa especializada que justifique que el funcionamiento del ascensor cumple con los índices de inmisión establecidos en el Artº. 11 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.

k) Acreditación de que los vecinos hayan recibido una acción formativa que les haga conocer los riesgos en el hogar general, y el de incendio en particular, y qué hacer en caso de emergencia. Todos los vecinos de la Comunidad de Propietarios deberán ser conocedores, e informados a través del Técnico redactor del proyecto del ascensor o del representante legal de la misma, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de la escalera y pasillo, en su caso, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencia así como de las instalaciones complementarias que se deben instalar en la escalera para mitigar los riesgos

l) Informe favorable de la puesta en servicio del ascensor, emitido por el Departamento de Industria del

m) Obran sortutako material eta hondakinen kudeaketaren azken txostena, teknikari arduradunak sinatutakoa.

V. Abian jarri aurretik, honako hauek ere kontuan hartu beharko dira, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoari jarraituz:

g) Obrak gehienez hilabeteko epean hasiko dira, lizentzia eskuratu ondoren.
h) Obra egikaritzeko epea 12 hilabetekoa izango da.
i) Sustatzaileari egotzi ahal zaizkien kausak direla bide obra ezin da hilabete bat baino luzaroago eten.

VI. Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla, bat etorriz Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin.

BIGARRENA: Erabaki honen berri ematea interesdunei, dagozkien errekurtsoak zeintzuk diren adierazita, eta txosten teknikoa bidaltzea, ezagut dezaten, Irisgarritasunaren Euskal Kontseilura, kontuan hartuta udal zerbitzu teknikoek bertan salbuetsi egiten dutela abenduaren 4ko 20/1997 Legearen, Irisgarritasuna Sustatzekoaren zenbait alderditatik eta 68/2000 Dekretutik, apirilaren 11kotik.

HIRUGARRENA.- Obran sortuko diren hondakinen kudeaketa egokia

Gobierno Vasco.
m) Informe final de la gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firmado por el técnico responsable.

V. Antes de la puesta en funcionamiento, deberá, igualmente, Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

g) Las obras se iniciarán como máximo un mes después de la obtención de la licencia.
h) El plazo de ejecución de la obra será de 12 meses.
i) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de un mes.

VI. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

SEGUNDO: Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes, y remitir el informe técnico, para su conocimiento, al Consejo Vasco sobre Accesibilidad, teniendo en cuenta que los Servicios Técnicos municipales eximen en el mismo del cumplimiento de determinados aspectos de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, de promoción de la accesibilidad de minusválidos del País Vasco, y del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

TERCERO.-Imponer una fianza que garantice la adecuada gestión de los

bermatuko duen fidantza ezartzea, kudeaketa kostuaren %60ko kopurukoa, kasu honetan 203,00 eurokoa (338,40 euroko kopuruaren %60).

residuos que se produzcan en la obra, por un importe del 60% del coste de la gestión, en el presente caso, de 203,00 € (el 60 % de 338,40- €).

Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan izanik aurkeztutako burutzapen materialeko aurrekontua 134.232,00 € dela.

Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto de ejecución material presentado asciende a la cantidad de 134.232,00 €.

283.- OBRA-LIZENTZIAK EMATEA, ATXEKOLANDETA KALEKO 18. ZENBAKIAN DAGOEN BIZITEGI-ERAIKINA, FONDA BUENAVISTA IZENEKOA, BIRGAITZEKO ETA HIRU ETXEBIZITZATAN ZATITZEKO.

283.- CONCESIÓN DE LICENCIA PARA LA REHABILITACIÓN Y DIVISIÓN EN TRES VIVIENDAS DEL EDIFICIO RESIDENCIAL DENOMINADO *FONDA BUENAVISTA*, SITO EN LA C/ATXEKOLANDETA, 18.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.
LEHENENGOA: HECTOR GARRIDO AYO jaunari, BUENAVISTA JUBILEO SL enpresaren ordezkari gisa, obra lizentzia ematea 3 etxebizitza birgaitu eta zatitzeko, FONDA BUENAVISTA izeneko egoitza eraikinean, lehen BELRESPIRO izeneko finkaren parte zena, Atxekolandeta kaleko 18. zenbakian kokatutakoa, DISARO, SLPk idatzitako Birgaitzeko Oinarrizko Proiektuarekin bat etorriz.

I.
PRIMERO: Conceder a D HECTOR GARRIDO AYO en representación de BUENAVISTA JUBILEO S.L., licencia de obras para rehabilitación y división en 3 viviendas, del edificio residencial denominado FONDA BUENAVISTA, antiguamente parte de la finca denominada BELRESPIRO sito en la calle Atxekolandeta nº18, de acuerdo con el Proyecto Básico de Rehabilitación redactado por DISARO, S.L.P.

- Kontuan izan behar dira UDAL ARKITEKTOAREN 2018ko MARTXOAREN 1eko TXOSTENEAN JASOTAKO BALDINTZA HAUEK:

- Deberán de tener en cuenta las siguientes CONDICIONES RECOGIDAS EN EL INFORME DE LA ARQUITECTA MUNICIPAL, DE FECHA 1 DE MARZO DE 2018:

-Aipatutako obrek Bizkaiko Foru

- Las referidas obras deberán ajustarse a

Aldundiko Kultura zuzendari nagusiaren behin betiko aurretiazko baimenean jasotakoa bete beharko dute (2018ko uztailaren 4ko 107/18 jasotako inguruabarretan); azken horrek aipatutako proiektuan proposatutako jarduketaren alde egin zuen, zenbait baldintzekin, honako hauekin, hain zuzen ere:

-Etxebizitzetara sartzeko kanpo arotzeria panelezkoa izan beharko da.
-Gainerako kanpo arotzeriak existitzen diren leihoen palilleria diseinuaren estiloa mantendu beharko du.

1. - 2 hilabeteko epean, lizentzia eman zaiolako jakinarazpena jasotzen duenetik zenbatzen hasita, eta betiere obrak hasi baino lehen, ondokoak aurkeztu beharko ditu:

- Egikaritze proiektua.
- Kalitate-kontrolerako programa.
- Segurtasun eta osasun arloko azterlana.
- Hondakinen kudeaketari buruzko azterketa.
- Telekomunikazio azpiegitura komunen proiektua.

2.- Eraikuntzaren sestra eta lerrokatzeak zuinketa-akta egitean doituko dira.

Udalari obra-zuinketaren akta sinatzeko eskatu beharko zaio, hilabeteko epean gehienez ere —obra lizentzia lortu ostean, egikaritze proiektua ontzat ematen duen jakinarazpena jaso eta biharamunetik aurrera zenbatzen hasita—.

Ezingo dira zimenduak egiten hasi, harik eta udal-arkitektoak edo haren

la previa autorización definitiva del Director General de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia (en los términos de la Nº 107/18 de 4 de julio de 2018 , en el que se informa positivamente y condicionalmente la actuación propuesta en el proyecto de referencia, condicionada a lo siguiente:

-Las carpinterías exteriores de acceso a las viviendas debieran de ser de cuarterones.
-El resto de carpinterías exteriores debieran de conservar el estilo de diseño de palillería de las ventanas existentes; y,

1.- En el plazo de 2 meses, a partir del recibo de la comunicación del otorgamiento de esta licencia, y siempre antes del comienzo de las obras, deberá presentar:

- Proyecto de Ejecución.
- Programa de Control de Calidad.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Estudio de Gestión de Residuos
- Proyecto de Infraestructuras Comunes de Telecomunicación.

2.- La rasante y alineaciones de la edificación se ajustarán en el momento del Acta de Replanteo de la misma.

Se deberá solicitar al Ayuntamiento la firma del Acta de Replanteo de las obras en el plazo de 1 mes como máximo, a contar desde el día siguiente a la notificación del visto bueno al proyecto de ejecución, y una vez haya obtenido la licencia de obras.

No podrán comenzar las cimentaciones sin que el Arquitecto Municipal o su

ordezkariak tokian bertan adierazi arte zein lerrokadura eta sestrari jarraitu behar zaizkien, obren zuzendari fakultatiboa bertan dela. HIRU EGUNEN buruan egin beharko du lan hori, obren zuzendariak dei egiten dionetik zenbatzen hasita.

3. - OBRA LEKUA IXTEA: Obrak hasi aurretik, orubea itxi beharko du, segurtasun-azterlanean zehaztutakoari jarraikiz.

4 GARABIAK EZARTZEA:

- Tokiko Administrazioaren Zuzendaritza Orokorrak 1975eko uztailaren 29an emandako zirkularra betez, obretan erabiliko diren garabiek eskabidea aurkeztu behar dute instalatzeko. Agiri hauek erantsi behar zaizkio eskabideari:

a) Garabiaren kokapen-planoa, garabi-besoaren ibilaldeak adierazita, eta proiektua idatzi duen arkitektoak eta obraren zuzendariak sinatuta.
b) Aseguru-poliza, garabiak funtzionatzeak eta obran egoteak eragin lezakeen edozein istripu estaltzeko.
c) Enpresa instalatzailearen ziurtagiria, non garabia ondo muntatuta dagoela eta ondo funtzionatzen duela egiaztatzen den.

- Garabiaren gakotik zintzilik dagoen gurdiak ezin du obrako orubearen azalera baino handiago izan. Garabiaren besoak obretan hagatu den espazioa gainditzen badu, lizentzian agerrarazi behar da, kasuko prebentzioekin. Kontu handia izan behar da elektrizitate-lineak ukitzearekin.

Delegado, señalen sobre el terreno, en presencia del Director Facultativo de las obras, las alineaciones y rasantes que deberán seguirse, a lo que procederá en el término de TRES DIAS, desde que fuera avisado por el Director de las obras.

3. - CIERRE DE LA OBRA: Antes de comenzar las obras procederá al cierre del solar de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

4 INSTALACION DE GRUAS:

- En cumplimiento de la circular de la Dirección General de Administración Local de 29 de Julio de 1.975, previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el transcurso de las obras deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas que deberán constar de los siguientes documentos:

a) Plano de ubicación de la grúa, con las áreas de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director de las obras.
b) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en obra.
c) Certificación de la casa instaladora, acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.

- El carro del que cuelga el gancho de la grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.

Garabiak garraiatzen dituen elementuak obrako teknikariaren iritziz segurtasun bermatzen duen moduan jarri behar dira.

Los elementos que transporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

Ekainaren 27ko 836/2003 Errege Dekretuak garabiei buruz ezarritakoa zehatz-mehatz beteko da. Dekretu horren bidez, jasotze- eta mantentze-gailuen araudiaren "MIE-AEM-2" jarraibide tekniko osagarri berria onartzen da, obretarako eta bestelako aplikazioetarako dorre-garabien gainekoa.

Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre grúas en Real Decreto 836/2003, de 27 de junio, por el que se aprueba una nueva Instrucción técnica complementaria "MIE-AEM-2" del Reglamento de aparatos de elevación y manutención, referente a grúas torre para obras u otras aplicaciones.

5. BESTE BALDINTZA BATZUK:

5. OTRAS CONDICIONES:

Berariaz gogorarazten da eraikitzean derrigorrezkoa dela aurkeztutako planoak, udalak onetsitakoak, zehatz betetzea. Ondorio horietarako, Udaleko Zerbitzu Teknikoek noizean behin berrikuspenak egingo dituzte, obrek dirauten bitartean.

Se recuerda especialmente la obligación de ejecutar la construcción ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el transcurso de las obras.

Edozein aldaketa egiteko baimena eskatu beharko da obrak egin baino lehen, eta horiek ezingo dira hasi udal-baimena eskuratu arte.

Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso municipal.

Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, Udal Gordailuzaintzan 31.375,00 € eman beharko dira, edo banku-abala egin, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direnaren berme gisa.

Simultáneamente al pago de los derechos, y antes de iniciarse las obras deberá consignar en la Depositaría Municipal, o prestar aval bancario por importe de 31.375,00 €. que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

Bidenabar, eraikuntza- eta eraispen-hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen 112/2012 Dekretuaren 5. artikulua betez, 12.000,00 euroko fidantza ordaindu beharko da, eraikuntza- eta eraispen hondakinak modu egokian kudeatuko direla

Así mismo, en cumplimiento del art. 5 del decreto112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, deberá constituirse fianza por importe de 12.000,00 € para garantizar la adecuada gestión de los residuos de

bermatze aldera.

Inola ere ezin dira etxebizitzak eta gainerako lokalak erabili, udalak lehen erabilerarako lizentzia eman arte.

Betebehar hori bete ezean, eraikuntza-lizentziaren titularra izango da erantzule.

- UDAL AZPIEGITURAKO UNITATEKO BURUAREN 2018-05-26ko TXOSTENEAN ADIERAZITAKO BALDINTZAK:

OROKORRAK Obrak hasi baino lehen, udal-teknikariek zuinketa onetsi beharko dute. Aldez aurretik beharrezko dokumentazio grafikoa bidali beharko da, instalazioen oraingo egoera zehazteko. Horrenbestez, obrak amaitzen direnean antzemandako kalte edo hondatze oro beraiei egotzi ahalko zaiela ulertzen da.

Obrak egindakoan, lehenbiziko okupazioko lizentziarako eskaerarekin edota urbanizazioaren harrerarekin batera, urbanizazioaren azken egoeraren plano topografiko digitalizatua aurkeztu behar da, urbanizazioaren elementu guztiak xehatuz, baita instalatu edo aldatu diren eta udalarenak direnak (edo udalarenak izango direnak) ere: hiri altzariak, lorategiak, zoruak. Lur publikoan zehar doazen edo lur publikoan dauden ur sareen, saneamenduaren, drainatzearen eta argiztapenaren obra amaierako planoak ere aurkeztu behar dira, jabetza publikoa nahiz pribatua izan, plano topografiko hori oinarri izango dutenak.

construcción y demolición

En ningún caso se podrán utilizar las viviendas y demás locales, sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera utilización.

Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

- CONDICIONES INCLUIDAS EN EL INFORME DEL JEFE DE UNIDAD DE INFRAESTRUCTURA MUNICIPAL DE FECHA 26.05.18:

GENERALES Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales, remitiendo previamente la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual de las instalaciones. Se entiende que todo daño o deterioro detectado con posterioridad a las obras será imputable a éstas

Una vez ejecutadas las obras, y junto con la solicitud de licencia de primera ocupación y/o recepción de la urbanización, deberá presentarse un plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico.

Gogoeta orokor modura, udal eskumeneko sareetan, eskatzaileak ez du baimenik izango udal-instalazioak maniobratzeko udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna eta presentzia eta/edo baimena ez baditu.

Como consideración general, el peticionario no está autorizado a la maniobra de instalaciones municipales sin el acuerdo y presencia y/o autorización de los Servicios Técnicos municipales en las redes de competencia municipal.

Arestian azaldutakoa betetzen ez bada, Azpiegitura eta Zerbitzu Sailak eskatutako lizentzia bertan behera utziko du, ondorio egokietarako.

El incumplimiento de lo anteriormente señalado vendrá a anular la licencia solicitada por parte del departamento de Infraestructura y Servicios, a los efectos oportunos.

URA ETA SANEAMENDUA

AGUA Y SANEAMIENTO

SANEAMENDUA: Saneamendurako aurkeztutako irtenbidea, Atxekolandeta kaleari dagokionez modu bereizian egingo dena, zuzena da.

SANEAMIENTO: La solución presentada para el saneamiento, en la que se acomete separativamente a la calle Atxekolandeta, es correcta.

Lotzeko puntua Ur eta Saneamendu Zerbitzuko teknikariek definituko dute. Lehendik dauden kutxatiletan lotu behar badira, bertako altxaerak jasoko dira eta kaina erdia egoera berrira egokituko da; kutxatila berriak egikaritu behar badira, haiek udal xehetasunen arabera egikarituko dira.

El punto de conexión se definirá por los técnicos del Servicio de Agua y Saneamiento. En caso de acometer a arquetas existentes, se recibirán los alzados de las mismas y se adecuará la media caña a la nueva situación, en caso de tener que ejecutar nuevas arquetas éstas se ejecutarán según detalles municipales.

Orain dagoen espaloian aldaketarik egin behar bada, hustubideak egingo dira 25 metro bakoitzeko edo azaleko urak ebakuatzeko beharrezkoak diren puntuetan. Hustubideak udal-kutxatiletan egingo dira, ø200 mm-ko hodien bidez.

En el caso de tener que ejecutar modificaciones de la acera existente, se instalarán sumideros cada 25 metros o en los puntos que sea necesario para evacuar las aguas superficiales. Los sumideros se acometerán en arquetas municipales mediante tuberías de ø200mm.

HORNIDURA: Hornidurarako aurkeztutako irtenbidea, Joaquin Arízaga kaleari dagokionez egingo dena, zuzena da.

ABASTECIMIENTO: La solución planteada para el abastecimiento, en la que se acomete a la calle Joaquin Arízaga, es correcta.

Gogoratu behar da gaur egungo hargunea baliogabetzeko lanak Ur eta

Se recuerda que los trabajos de anulación de la acometida actual

Saneamenduko ataleko langileek gainbegiratu behar dituztela (94 466 01 80).

Saneamenduko eta hornidurako elementu guztiak udal-xehetasunen arabera egingo dira.

BIDEZAINTZA

Aurkeztutako dokumentazioa kontuan hartuta, egin beharreko espaloiak A3 planoan aurreikusitako lerrokadurekin egingo dira eta garajera iristeko sarbidea, berriz, A4 planoan xedatutakoarekin bat etorriz. Hala ere, 2019-03-07ko txostenean azaldutakoa kontuan izango da; horren arabera:

Espaloian egingo den bide zoruak ondoko ezaugarriak izango ditu:

10 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
Baldosa hidraulikozko zorua (Bilbao motakoa), 30 x 30 x 4 cm-takoa.
Granitozko zintarria, 15 x 25 cm, 2 cm-ko alakaketarekin, flameatuta eta zerratuta. Zanga irekitzea, hormigoizko oinarria, junturak eta galtzadaren errematea.

Galtzada aldean, egingo den bide zoruak ondoko ezaugarriak izango ditu:

20 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
Zoladura, berotako nahaskin bituminosoarekin, AC 16 Surf 50/70 D

deberán ser supervisados por personal de la sección de Agua y Saneamiento (94 466 01 80).

Todos los elementos, tanto de saneamiento como de abastecimiento, se ejecutarán según detalles municipales.

VIALIDAD

Teniendo en cuenta la documentación presentada las aceras a ejecutar se realizarán con las alineaciones previstas en el plano A3 y el acceso de garaje conforme a lo detallado en el plano A4. No obstante se tendrá en cuenta lo señalado en el informe de fecha 07.03.2019 según el cual:

En la zona definida como acera el firme a realizar tendrá las siguientes características:

Sub- base de 10 cm de espesor de zahorra artificial.
Base de 10 cm de espesor de hormigón HM-20/P/25/I.
Pavimento de baldosa hidráulica de la denominada tipo Bilbao, de 30x30x4 cm.
Bordillo de granito de 15x25 cms con achaflanado de 2cms,.flameado y aserrado, incluso apertura de zanja, base de hormigón, juntas y remate de calzada.

En la zona de calzada el firme a realizar tendrá las siguientes características:

Sub- base de 20 cms de espesor de zahorra artificial.
Base de 20 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/I.
Pavimento de mezcla bituminosa en caliente tipo AC 16 Surf 50/70 D con

motakoa, 5 cm-ko lodiera duen idorki ofitikoarekin. Itsaspen, betun eta baimendutako aktibanteen ureztaketa, zabaltzea, berdintzea eta trinkotzea barne. .

árido ofítico de 5 cms de espesor, incluso riego de adherencia, betún y activantes autorizados, extendido, nivelado y compactado. .

Aurrekoa gorabehera, kontuan izan behar da zerbitzu ezberdinak egitean ukitzen diren zonetan, lehen definituetatik horretatik kanpo daudenak, egin beharreko zoladuraren azalera honelakoa izan behar dela:

Con independencia de lo anterior se deberá tener en cuenta que en las zonas afectadas por la ejecución de los diferentes servicios y situadas fuera de las definidas con anterioridad el pavimento a ejecutar se ajustará a las siguientes indicaciones:

 Espaloian, egikaritze-azalerak zangak egiterakoan ukituko den eremu osoa hartu beharko du, dagoen zoladurarekiko mozketak zintarriarekin perpendikular izateko moduan.

 En la acera la superficie a ejecutar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y de forma que los cortes con el pavimento existente sean perpendiculares al bordillo.

 Galtzadan, zangaren luzera ukitutako erreiaren zabalera osoarekin zolatuko da, eta dagoen zoladurarekin egiten diren mozketak galtzadaren ardatzaren perpendikular izateko moduan.

 En calzada se pavimentará la longitud de la zanja con la anchura total del carril afectado y de modo que los cortes con el pavimento existente sean perpendiculares al eje de la calzada.

 Ukitutako edo egin beharreko seinale horizontalak osagai bikoitzekoak izango dira.

 La señalización horizontal afectada o a realizar será de doble componente.

Ibilgailuen sarbideari dagokionez:

En lo que afecta al acceso de vehículos:

- Garajera sarbide bakarra egongo da, eta horren kokapena plano batean definitu beharko da.

- Solo habrá un acceso a garaje, cuya ubicación deberá definirse en un plano.

- Ibilgailuen sarbidea granitozko zintarriarekin egin beharko da, 15 x 20 neurrikoa, orain dagoenaren ezaugarri berdinekin, eta udal teknikariekin egindako zuinketari jarraituz.

- El acceso de vehículos, deberá ejecutarse con bordillo de granito de 15x20 de las mismas características que el existente, conforme al replanteo que en su día se haga con los técnicos municipales.

Horrez gain, honako hau esan behar da:

Señalándose además que:

Zolatu beharreko azaleran zangak egitean kaltetzen den zona osoa eta dagoen zoruan sor litezkeen balizko kalteak sartu beharko dira, irizpide orokor hauen arabera:

La superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y posibles daños causados al pavimento existente de acuerdo con los siguientes criterios generales:

ZANGA GALTZADAN

ZANJA EN CALZADA

Galtzadan zangen goiko errematea 5 cm-koa izango da, berotako aglomeratu asfaltikokoa, AC11 surf 50/70 D motakoa idorki ofitikoarekin, eta 25 cm hormigoi HNE-20/B/20 motakoa, zagor artifizialezko betelanaren gainean. Galtzadako bidezorua (goiko hormigoia zein aglomeratua) birjarri egingo da, zangaren zabalera baino gutxienez 40 cm zabalago izateko moduan (20 cm alde bakoitzean). Galtzadako gurutzeen kasuan, errodadura zorua birjartzerakoan, dagoen zoruarekiko mozketak perpendikularrak izango dira zintarriarekin. Jarduketa kaleen arteko gurutzean gertatzen bada, aglomeratua gurutzearen azalera osoan birjarriko da. Aparkalekuari edo zirkulazio erreiari eragiten badio, errodadura zorua beraien zabalera osoan birjarriko da, mozketak zintarriarekin perpendikularrak izateko moduan. Mozketa guztiak ebakitzaile mekanikoz egingo dira, eta zolatu ondoren zigilatu egingo dira. Errodadura geruza oinarrizko hormigoia isuri ondoko 10 egunetan birjarriko da; ondoren, ukitutako seinale horizontalak birjarriko dira, osagai bikoitzeko pinturarekin.

El remate superior de las zanjas en calzada será, de 5 cm. de aglomerado asfáltico en caliente tipo AC 11 surf 50/70 D con árido ofítico, y 25 cms de hormigón HNE-20/B/20, sobre relleno de zahorra artificial. El firme de la calzada (tanto el hormigón superior como el aglomerado) se repondrá en una anchura al menos 40 cms mayor (20 cms a cada lado) que la anchura de la zanja. En el caso de cruces de calzada, la reposición del pavimento de rodadura se ejecutará de forma que los cortes con el pavimento existente serán perpendiculares al bordillo. En el caso de realizar la actuación en una zona de intersección de calles, el aglomerado se repondrá en la superficie total del cruce. En el caso de afectar al aparcamiento o carril de circulación la reposición del pavimento de rodadura se realizará a toda la anchura de los mismos y de modo que los cortes sean perpendiculares con el bordillo. Todos los recortes serán realizados con cortadora mecánica, procediendo a su correspondiente sellado una vez pavimentado. La reposición de la capa de rodadura se efectuará dentro de los 10 días siguientes al vertido del hormigón de base y seguidamente se repondrá la señalización horizontal afectada con pintura de doble componente.

ZANGA ESPALOIAN EDOTA OINEZKOENTZAKO ZONAN

ZANJA EN ACERA Y/O ZONA PEATONAL

Espaloietako goiko errematea baldosa hidraulikozkoa izango da eta, gutxienez, HNE-20/B/20 hormigoizko 10 cm izango ditu. Espaloiko pasabideetan hormigoiaren lodiera 20 zentimetrokoa izango da. Oinezkoentzako zonetan, akabera ez bada baldosazkoa, dagoen akaberaren berdina jarriko da. Lanak hasi aurretik eduki behar dira akabera berria egiteko materialak. Gainera, bide zoruen sortaren birjarpena gutxienez 20 cm handiagoa izango da egin beharreko zangaren alde bakoitzetik, eta baldosa osorik egongo da, mozketarik gabe; lanak egitean kaltetzen diren guztiak ordezkatu beharko dira. Oinezkoentzako zonen akaberarako materialak orain bertan dagoen materialaren ezaugarri berak izan behar ditu, zona horretan kalte estetikorik ez egiteko eta material horren osotasun estrukturala bermatzeko. Bidea mantentzeko eta garbitzeko ibilgailuen zirkulazioari eusteko modukoa izan behar da.

El remate superior en aceras, será de baldosa hidráulica y, como mínimo, 10 cms de hormigón HNE-20/B/20. En los vados de acera el espesor de hormigón será de 20 cms. En las zonas peatonales, en las que el acabado existente no sea con baldosa, este se realizará con el mismo acabado al existente, disponiendo de los materiales necesarios para dicha reposición previo al inicio de los trabajos. Además la reposición del paquete de firmes será al menos 20 cms mayor por cada lado de la zanja a realizar y a baldosa completa sin cortes, reponiendo todas aquellas que pudieran verse afectadas por la ejecución de los trabajos. El material de acabado de zonas peatonales será de idénticas características al existente en la zona de cara a evitar posibles daños estéticos, así como asegurar la integridad estructural del mismo material capaz de soportar el tráfico de los vehículos de mantenimiento y limpieza viaria.

ARGIZTAPENA

ALUMBRADO.

Ez dago eragozpenik aurkeztutako oinarrizko proiektua onesteko, bertan konpromisoa hartu dela ageri baita, hain zuzen ere instalazioak egiteko “emandako udal txosten teknikoarekin bat etorriz eta udal araudi aplikagarria jarraituz”, eta hori “egikaritze proiektuan” jasoko da. Nolanahi ere, 2019ko martxoaren 7ko aurreko txostenaren edukia gogorarazi nahi da:

No existe inconveniente para la aprobación del Proyecto Básico presentado, dado el compromiso recogido en el mismo de ejecutar las instalaciones “según informe técnico municipal emitido y siguiendo la normativa aplicable municipal”, lo que se recogerá “en el Proyecto de Ejecución”. En todo caso, se recuerda el contenido del anterior informe de 7 de marzo de 2019:

Orain lurzatiaren aurrean eta inguruko zonetan dauden instalazioak (bide eta bizileku motako luminariak, altzairuzko zutabean jarriak, lurpeko linea elektriko baten bidez elikatuak) behar bezala gordeko dira, aipatutako

Se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes en la actualidad en los frentes de la parcela y las zonas próximas (luminarias tipo residencial situadas sobre columnas de acero y alimentadas a través de línea

argi puntuak, kanalizazioak eta linea elektrikoak ez kaltetzeko moduan, eta etxebizitzen, lurzatien eta eraikinen sarbideak baldintza horiek betez. Halaber, Joaquín Arízaga kaleari dagokion lurzatiaren aurrealdean argiztapen sareetarako kanalizazioa egingo da, gertuen dauden udal sareekin lotu arte, puntu horietan kutxatilak eginez, baita beharrezkoak direnak ere, horietako biren arteko gehienezko distantzia 30 metro baino gutxiagokoa izan dadin.

eléctrica subterránea) de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, y situando los accesos a la(s) vivienda(s), parcela(s) y edificio(s) de acuerdo con estas premisas. Igualmente, se ejecutará canalización para redes de alumbrado en el frente de parcela correspondiente a la calle Joaquín Arízaga, hasta enlazar con las redes municipales más próximas, ejecutando arquetas en estos puntos, además de las necesarias para que la máxima distancia entre dos de ellas no supere los 30 metros.

Une oro instalazioetako osagai guztietara (kutxatilak, argi-puntuak, etab.) iristeko aukera eman behar da egin beharreko mantentze lanak egin ahal izateko, kontuan izanik balitekeela lan horiek bitarteko mekanikoak behar izatea.

Deberá facilitarse en todo momento el acceso a los elementos (arquetas, puntos de luz,…) de las instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Instalazio horiek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren berriak zerbitzutan jarri arte. Gero, beharrezkoa balitz, kontratistak ezeztatu, deskonektatu eta kendu egingo ditu, akatsik eta narriadurarik gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezko diren erremateak egingo ditu.

Estas instalaciones se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte del contratista a su anulación, desconexión, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Aurreikusitako jarduketen garapenak gaur egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea galarazten badu edota beraiek aldatzea beharrezkoa bada, proiektuaren osotasunean txertatzeko, aurkeztutako dokumentazioan bestelako behin-behineko konponbide bat definituko da, horren eta proiektatu den azken instalazioaren ordez egiteko. Betiere instalazioen funtzionamendu eta segurtasun baldintzak bermatu behar dira, baita espazio publikoen

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precise su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la documentación presentada una solución provisional alternativa a la misma y a la instalación final proyectada de modo que en todo momento queden garantizadas las condiciones de funcionamiento y de

argiztapen baldintzak ere. Enpresa sustatzailearen kontura izango da baldintza hori betetzeko behar diren jarduketak betetzea, arestian aipatutako instalazioaren elementuen kokalekua errespetatuz. Obrak hasi baino lehen, gaur egungo egoera zehazteko behar den dokumentazio zehatza bidaliko da. Horrenbestez, obrak egiten diren bitartean instalazioek pairatzen dituzten kalteak edo narriadurak obrei egotziko zaizkie.

seguridad de las instalaciones y las de iluminación de los espacios públicos, siendo por cuenta de la empresa promotora la realización de las actuaciones precisas para cumplir esta condición, respetando la ubicación de los elementos de la instalación citados anteriormente, y remitiendo previamente al comienzo de las obras la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro sufrido por las instalaciones durante la ejecución de las obras será imputable a éstas.

Instalazioen diseinuak, zuinketak eta betearazpenak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiek ez ditzaten kaltetu, eta espaloien kasuan, eraikuntzen fatxadetatik edo finken itxituretatik gertu. Argi puntuen kokalekua definitzeko, eraikuntzako edo urbanizazioko beste elementu batzuen existentzia kontuan izango da (zuhaitzak, altzariak, bideak etab), argiaren kalitatea bermatze aldera.

Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando la existencia de otros elementos constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...) de modo que se garantice la calidad del alumbrado.

Azkenik, egin beharreko instalazioak agiri bidez definitu eta justifikatuko dira, ondo kontuan izanik erabiltzen diren materialek eta obraren egikaritzeak aplikatu beharreko araudia bete behar dutela, udalarena barne (baldintza plegua, eta Getxo udalerrian argiztapen publikoko instalazioei aplikatu beharreko xehetasun teknikoak).

Finalmente, se definirán y justificarán documentalmente las instalaciones a realizar, teniendo bien presente que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable, incluso la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Azaldutako baldintzak betetzea, bidezkoa bada, pleguetan, planoetan eta aurkeztu diren gainerako dokumentuetan (eranskina,

El cumplimiento de las condiciones expuestas quedará reflejado, en su caso, en los Pliegos, Planos y resto de documentos (Anexo, Proyecto de

urbanizazio proiektua edo baliokidea) azalduko da.

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketa egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko instalatzaile baimendunak (instalazioa gauzatu behar duena) zerbitzuaren ardura duten udal teknikariekin harremanetan jarri behar dute 944660180 telefono zenbakian.

LOREZAINTZA

Aurreikusitako obren eraginpean egongo diren edo landatuko diren zuhaitzei eta lorezaintzari dagokionez, aipatutako magnolia kimatzeaz gain, udalerriko zuhaitz ondare naturala zaindu beharko da; hortaz, obra fasean, aipatutako kaltetutako espeziekin izan dezakeen eraginari dagokionez, lanak udal zerbitzuekin koordinatuko dira intereseko zuhaitz espezieak birlandatzen saiatzeko edo udal zona mugakideetan edo lurzatietan berriz jartzeko, ondare natural aldagarria zaintze aldera.

Lurrak mugitu edota eraikuntzak eraitsi aurretik, ezinbestekoa da lizentziari dagokion aldean eta inguruetan arratoiak hiltzeko tratamendu intentsibo bat aplikatzea.

Arratoiak hiltzeko tratamendua gutxienez obrak hasi baino 15 egun lehenago egingo da. Bestalde, enpresa espezializatu batek egin beharko du, Izurriteen aurkako Zerbitzuen eta Establezimenduen Erregistro Ofizialean izena emanda duena.

Urbanización o equivalente) presentados.

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y el Instalador Autorizado en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio en el teléfono 944660180.

JARDINERÍA.

En relación con la jardinería y arbolado de nueva ejecución o a afectar con las obras previstas, además de la poda del citado magnolio, deberá de conservar el patrimonio arbóreo natural del municipio, por lo que en fase de obra, en función de la afección que pueda tenerse con las especies afectadas citadas se coordinarán tareas con los servicios municipales para tratar de trasplantar las especies arbustivas de interés o su reposición en la parcela o en zonas municipales colindantes para preservar el equilibrio natural alterable.

Antes de efectuar un movimiento de tierras y/o derribo de edificaciones es requisito indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y sus inmediaciones.

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas.

Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa burutu ostean, enpresa jarduleak tratamenduari buruzko ziurtagiria egingo du eta honakoak azalduko dira: erabilitako produktuak, Osasun Publikoaren Zuzendaritza Nagusiko plagiziden erregistroan inskribatuak, erabilitako bolumena eta aplikazio-zona zehatzak.

Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamenduaren ziurtagiria Ingurumen Arloari bidaliko zaio, eta kopia bat Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari, obrak egin aurretik. Atal horri buruzko informazioa behar izanez gero, arlo honetan kontsulta daiteke, 94.466.01.91 / 94.466.01.80 telefono-zenbakietara deituz.

El Certificado de Tratamiento será remitido al Área de Medio Ambiente con copia al Área de Infraestructura y servicios con anterioridad a la ejecución de las obras. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 94.466.01.91 / 94.466.01.80

HONDAKINAK ETA GARBIKETA

RESIDUOS Y LIMPIEZA.

Obrako ibilgailuak bide publikora irtetean, ez da bide publikoa zikinduko eta ez da segurtasun-arazorik sortuko zikinkeriagatik. Horregatik, gurpilak garbitzeko zona bat jarriko da, bide publikora irtetean ibilgailuek ez dezaten errepidea zikindu. Hondakinen zorrotenak edo eraispen-hondakinak pilatzeko zonak, hondakinak kudeatzeko puntuak eta abarrekoak baldin badaude, haien kokapenak ez du bide publikoa zikinduko eta ez du eraikuntza-hondakinik pilatuko, behar bezala mugatu gabe.

La salida a la vía pública de los vehículos de obra se ejecutará sin afectar en suciedad a la vía pública, sin generar suciedad ni problemas de seguridad derivado por ésta. Por eso, se instalará una zona de lavado de ruedas para que la salida a la vía pública se efectúe sin generar suciedad en la vía pública. En el caso de existencia de bajantes de escombros o zonas de acopio de restos de demolición, puntos de Gestión de residuos, etc… su ubicación no generará suciedad en la vía pública ni acopio de restos de construcción sin delimitar debidamente.

Obrek irauten duten bitartean eta behin obrak amaituta, eremua sakon garbituko da (ekortzailea, presiozko ur-mahuka, eta abar), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa-ura jasotzen duten hustubideetako harea-ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko.

Bien durante las obras como una vez se hayan terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales,

Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

administrazioa.injinerotza@getxo.eus
administracion.ingenieria@getxo.eus

94.466.01.80

Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, garbiketa-zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 94.464.43.80.

Eraikinaren diseinuak, EKTaren araberakoak, EKT HS2n gaikako bilketa eta etxeetako hiri hondakin solidoak biltzeko udal kudeaketa sistemetan botatzea erraztuko duten esparruen arabera xedatutakoa beteko du. Aipatutako etxebizitzetarako irtenbidea dagoeneko aipatu da.

BESTE ZERBITZU BATZUK

Beste zerbitzu batzuei dagokienez aurkeztutako planoak ontzat eman dira, baina udal Zerbitzu Teknikoek zonan hedatutako operadoreekin batera egiaztatuko dute egokiak direla eta ingurunean erabat integratzen direla; proiektatutako sareak erabat funtzionatzen dutela bermatzeko beharrezko aldaketa oro sustatzailearen konturakoak izango dira. Egingo diren kanalizazioen sekzio motak ez dira

así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

administrazioa.injinerotza@getxo.eus
administracion.ingenieria@getxo.eus

94.466.01.80

Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 94.464.43.80.

El diseño del edificio acorde con el CTE recogerá lo señalado en el CTE HS2 en lo relativo a recintos que faciliten la recogida selectiva y su depósito en los sistemas municipales de gestión de recogida de RSU de origen doméstico. Ya se menciona solución para las señaladas viviendas.

OTROS SERVICIOS

Los planos presentados en cuanto a otros servicios se dan por buenos si bien se verificará por parte de los Servicios Técnicos municipales conjuntamente con los operadores desplegados en la zona la idoneidad de los mismos y la completa integración en el entorno siendo por cuenta del promotor cualquier modificación que sea necesaria para garantizar la plena funcionalidad de las redes proyectadas.

aurkeztu, eta ibilbidea aldatu daiteke zerbitzuen arteko eraginaren arabera; horrenbestez, horien behin betiko kokapena obrak bertan egiaztatu beharko da, eta horren arabera finkatuko dira kaltetutako zoladura ordezteko irizpideak, bide sailak ezarritako baldintza orokorrekin bat etorriz.

No se aportan secciones tipo de las canalizaciones a realizar y el trazada puede variar conforme a las afecciones entre servicios por lo que deberá verificarse en obra la ubicación definitiva de los mismos en función de los cuales se establecerán los criterios de reposición del pavimento afectado conforme a las condiciones generales establecidas por el departamento de vialidad.

Bide publikoan aire bidezko linea elektrikoak jartzea ez da uzten; gainera, urbanizatu beharreko gunearen barnean geratutako lineak lurperatzea proiektatuko da; hala, udaleko teknikariek aurreikusitako trazatu eta sekzioei oniritzia emango diote.

No se permite el tendido de líneas aéreas en vía pública, debiendo además proyectar el soterramiento de aquellas líneas que existiendo queden dentro de la zona a urbanizar, de modo que los técnicos municipales den el visto bueno a los trazados y secciones previstas.

BIGARRENA.- Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuz, ondorengo epeak finkatzen dira.

- Obrak egikaritzeko aurreikusi den epea 18 hilabetekoa izango da, zuinketa akta sinatzen den egunetik aurrera zenbatzen hasita.

SEGUNDO.- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos.

- El plazo previsto para la ejecución de las obras es de 18 meses a partir de la firma del Acta de replanteo.

- Obrak gehienez 3 hilabetean eten ahal izango dira, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio.

- El periodo máximo en que puede estar interrumpida la ejecución de las obras por causa imputable al promotor será de 3 meses.

Epeak igaro eta obrak hasi edo amaitu ez direnean, edo sustatzaileari dagozkion arrazoiengatik etenda daudenean, eta luzapenik eman ez bada, udalak adieraziko du, administrazio-prozeduraren ostean eta interesdunaren entzunaldia eskainiz, lizentzia iraungi egin dela, inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izan gabe.

Transcurridos los plazos en los que la obra no se hubiese iniciado o no hubiese finalizado, o estuviera interrumpida por causa imputable al promotor, sin que se haya otorgado una prórroga, el ayuntamiento declarará, previo procedimiento administrativo con audiencia al interesado, la caducidad de la licencia, sin derecho a indemnización alguna.

HIRUGARRENA: Obrak amaitzean, lehen aldiz erabiltzeko lizentzia eskatuko du eta dokumentazio hau aurkeztuko du:

- Obra-amaierako ziurtagiria eta likidazioa teknikari eskudunek sinatuta eta dagokien profesionalen elkargoek ikus-onetsita,
- Eraikuntzaren argazkiak, koloretan eta ikuspegi guztietatik eginak.
- Buletin egokia, 401/03 Errege Dekretuaren 9. artikuluaren arabera, eta Telekomunikazioko Azpiegitura Erkideen Ziurtagiria (egoki bada), elkargo ofizial egokiak onetsita.
- Eraikuntza- eta eraispen-hondakinen eta -materialen kudeaketari buruzko amaierako txostena, 112/2012 Dekretuaren 6. artikuluan eta III. eranskinean adierazitako edukiarekin eta irismenarekin.
- Azken egoeraren plano topografiko digitalizatua, urbanizazioaren azken egoeraren elementu guztiak zehazten dituena, instalatutakoak edo aldatutakoak barne, udal-titulartasunekoak badira edo bere esku pasa behar badute: hiri-altzariak, lorezaintza, zoladura… Halaber, obraren amaierako planoak, ur, saneamendu, drainatze eta argien sareei buruzkoak, lurzoru publikotik badoaz edo bertan kokatzen badira, titulartasun publiko edo pribatukoak izan arren. Oinarritzat topografia-plano bera hartuko da.

Inola ere ezin dira etxebizitzak eta gainerako lokalak erabili, udalak lehen erabilerarako lizentzia eman arte. Betebehar hori bete ezean, eraikuntza lizentziaren titularra izango da erantzule.

LAUGARRENA: EAEko Lurraren eta

TERCERO: Al finalizar las obras solicitará licencia de primera utilización acompañada de la siguiente documentación:

- Liquidación y certificado final de las obras suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes,
- Fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista.
- De acuerdo con el R.D. 401/03, en su Artº 9º, el oportuno Boletín y en su caso certificados referentes a las Infraestructuras Comunes de Telecomunicación, visado por el Colegio Oficial correspondiente.
- Informe final de la gestión de residuos y materiales de construcción y demolición con el contenido y alcance que se señala en el art. 6 y en el anexo III del decreto112/2012.
- un plano topográfico digitalizado del estado final, en el que se detallarán todos los elementos del estado final de la urbanización, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico..

En ningún caso se podrán utilizar las viviendas y demás locales, sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera utilización. Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

CUARTO: Se hace constar

Hirigintzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, berenberegi adierazten da baimenak eta lizentziak jabetza eskubidea salbu eta inor kaltetu gabe emango direla.

expresamente que de conformidad con el artículo 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de junio de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros

II. Erabaki hau nahiz haren aurka jar daitezkeen errekurtsoak eskatzaileari helaraziko zaizkio, ondorio egokiak izan ditzan.

II. Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

III-. Ekonomia Arloak lizentzia honi dagozkion eskubideak igorriko ditu. Lan horiei lotuta aurkeztu den aurrekontua 627.500,00 eurokoa da.

III. Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes a la presente licencia. El presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 627.500,00 €.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, "quorum" zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

284.- INFORMAZIO ETA AHOLKULARITZA SEXOLOGIKOKO BULEGOA KUDEATZEKO ZERBITZUA ADJKUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASTEA, PLEGUAK ONESTEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

284.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE GESTIÓN DE LA OFICINA DE INFORMACIÓN Y ASESORÍA SEXOLÓGICA, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: INFORMAZIO ETA AHOLKULARITZA SEXOLOGIKOKO BULEGOA KUDEATZEKO ZERBITZUA prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko arauzko izapideak hasteko baimena ematea.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto del SERVICIO DE GESTIÓN DE LA OFICINA DE INFORMACIÓN Y ASESORÍA SEXOLÓGICA.

Kontratua gauzatzeko epea 2 (bi)

El plazo de ejecución del contrato será

urtekoa izango da, kontratua sinatzen den unetik aurrera zenbatzen hasita, eta urtean 2 (bi) luzapen izan ahalko ditu.

de 2 (dos) años, a contar desde la fecha de la firma del mismo, con posibilidad de 2 (dos) prórrogas anuales.

Kontratuaren zenbatekoa 22.000 euro da, % 21eko BEZa barne (3.818,18 euro), kontratuak irauten duen bi urteetarako.

El importe del contrato asciende a 22.000 euros, 21% de I.V.A. incluido (3.818,18 euros), por los 2 años de duración del contrato.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa arautu behar duten administrazio-klausula berezi eta teknikoen pleguak onetsiko dira.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Aipatutako zerbitzua kontratatzeak dakartzan betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimentzea, 22.000 eurotan (% 21eko BEZa barne) irauten duen 2 urteetarako, balizko luzapenak aintzat hartu GABE.

TERCERO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 22.000 euros, IVA del 21% incluido, por los 2 años de duración del mismo, SIN incluir las posibles prórrogas.

LAUGARRENA: Kontratuaren arduradun izendatuko da Begoña García Martínez, SPKLren 62. artikulutik eratorritako ondorio legaletarako.

CUARTO: Nombrar responsable del contrato a Begoña García Martínez, Técnica de Igualdad, a los efectos legales que se deriven del artículo 62 de la LCSP.

285.- ESPEDIENTEA HASTEA, ZAINTZAILEENTZAKO BABES ZERBITZUA ADJUDIKATZEKO, PLEGUAK ONESTEKO ETA GASTUA BAIMENTZEKO.

285.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE APOYO A PERSONAS CUIDADORAS, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: ZAINTZAILEENTZAKO BABES ZERBITZUA prozedura ireki bidez adjudikatzeko arauzko izapideei hasiera ematea baimentzea.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE APOYO A PERSONAS CUIDADORAS.

Kontratua gauzatzeko epea 2 (bi) urtekoa izango da, kontratua sinatzen

El plazo de ejecución del contrato será de 2 años, a contar desde la fecha de la

den unetik aurrera zenbatzen hasita, eta urtean 2 (bi) luzapen izan ahalko ditu.

firma del mismo, con posibilidad de otros 2 años más de prórroga anual.

Kontratuaren zenbatekoa 110.000 euro izango da (% 10eko BEZa barne) irauten duen bi urteetarako, balizko luzapenak aintzat hartu GABE.

El importe del contrato asciende a 110.000 euros, 10% de I.V.A. incluido, por los dos años de duración del contrato, SIN incluir las dos posibles prórrogas.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa arautu behar duten administrazio-klausula berezi eta teknikoen pleguak onetsiko dira.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Aipatutako zerbitzua kontratatzeak dakartzan betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimenduko da, 110.000 eurotan (% 10eko BEZa barne), balizko luzapenak aintzat hartu GABE.

TERCERO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 110.000 euros, 10% de I.V.A. incluido, por los 2 (DOS) años de duración del contrato, SIN incluir las posibles prórrogas.

LAUGARRENA: Catalina Rebolledo andrea izendatuko da kontratuaren arduradun gisa, SPKLren 62. artikulutik eratorritako legezko ondorioetarako.

CUARTO: Nombrar responsable del contrato a Dña. Catalina Rebolledo, a los efectos legales que se deriven del artículo 62 de la LCSP.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.